

# Le Bulletin

## BUCKINGHAM

LE SEUL HEBDOMADAIRE FRANCAIS PUBLIE ET IMPRIME A BUCKINGHAM

Vol. 5 - No 52

BUCKINGHAM, Qué.

Judi, 25 juillet 1963

ABONNEMENT : \$2.00 par année

## 5 ANS D'EVOLUTION

Chers lecteurs

Nous atteignons aujourd'hui la porte de sortie de nos 5 ans d'existence. C'est avec la publication de notre premier numéro d'aujourd'hui que nous fêterons notre sixième anniversaire.

Cinq ans d'acharnement, de travail et de progrès. Nous évoluons vers la maturité puisque comparativement à notre confrère le Buckingham Post, qui a atteint dernièrement sa 68<sup>ème</sup> année, nous avons encore une longue route à parcourir.

Le Bulletin de Buckingham a soulevé bien des polémiques ces derniers temps; luttés qui ne furent pas toujours stériles. Le Bulletin de Buckingham se veut d'avant-garde et combatif pour le plus grand bien des québécois. Nous avons aussi de ce côté une longue route à parcourir, et nous comptons sur votre collaboration.

Pendant ces cinq ans d'existence, le Bulletin s'est efforcé de servir les intérêts de la région. La direction du journal n'a pas reculé devant les sacrifices pour conserver dans la région, un journal d'opinion qui soit en mesure de combattre ou d'approuver selon les circonstances tout ce qui touche aux intérêts de la population, ceci, toujours pour le plus grand bien de notre région. Nous ne prétendons pas dire: "Que la terre soit meilleure parce que nous avons vécu" mais nous sommes fiers d'avoir pu contribuer au progrès de la région. Ce n'est pas prétendre avoir toujours eu raison mais il n'est pas incensé de déclarer que nous n'avons pas toujours eu tort.

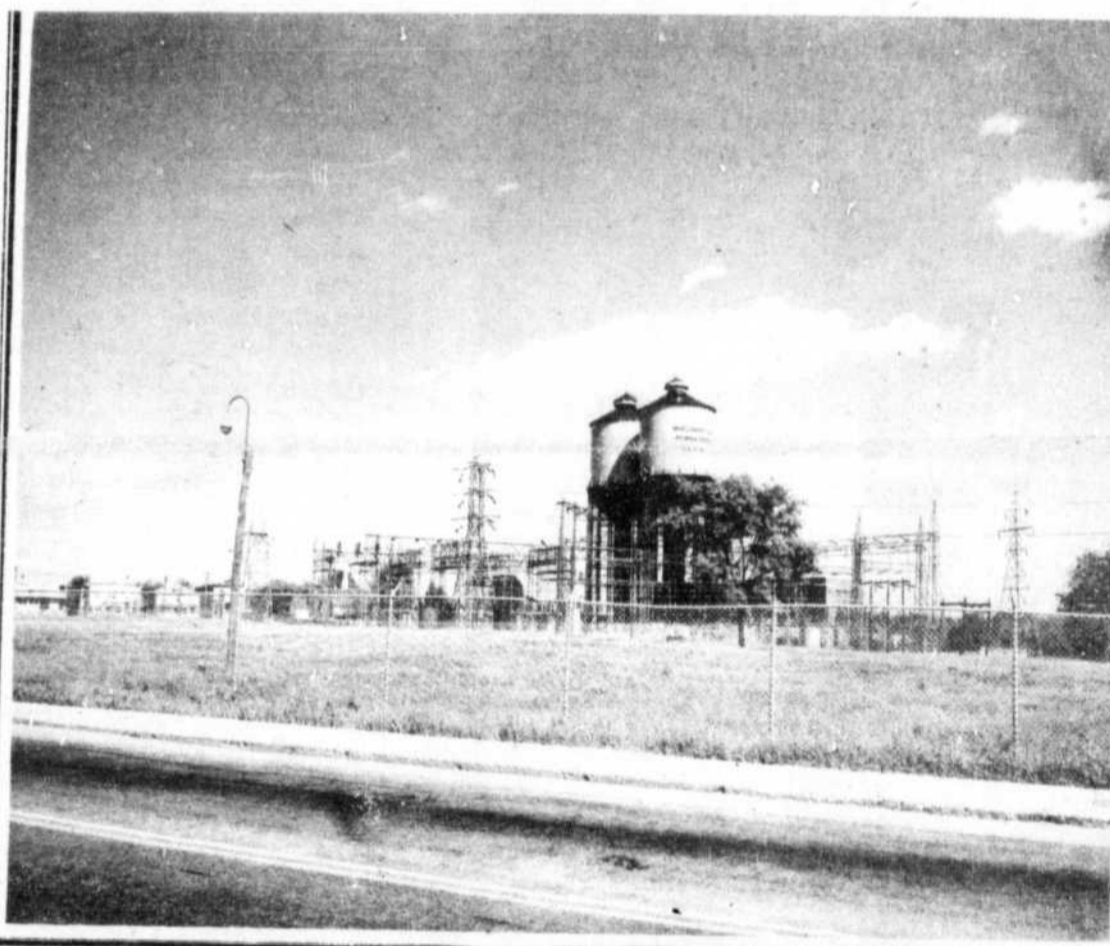
Nous avons abattu une besogne gigantesque ces derniers temps afin d'améliorer la présentation du journal - nous avons dû parfois sacrifier des nuits de sommeil afin que nos lecteurs reçoivent leur journal avec des nouvelles variées et complètes.

C'est avec confiance que nous entrevoyons l'avenir. Nous espérons en outre une plus grande collaboration de la part de nos lecteurs et associations régionales afin d'améliorer davantage notre publication.

Au seuil de notre sixième année, nous remercions nos lecteurs et les marchands pour leur confiance et leur encouragement.

Sincèrement votre,  
René d'Anjou  
Rédacteur en chef.

## La Cie James MacLaren de Masson



### COURS DE REVISION A MASSON

du 29 juillet au 7 août.

Pour la deuxième année consécutive, la Commission Scolaire de Masson a décidé de donner des cours de révision à compter du 29 juillet aux élèves de 11<sup>ème</sup> année qui ont des examens à reprendre.

Les cours débuteront lundi le 29 juillet conformément à l'horaire, suivant:

Physique: 8.30 à 10.15 a.m. du 29 juillet au 5 août inclus. Chimie: 10.15 à midi du 29 juillet, au 7 août inclus. Géométrie: 1.00 à 2.45 p.m. du 29 juillet au 3 août inclus. Algèbre: 2.45 à 4.30 p.m. du 29 juillet au 6 août inclus.

Cette année les cours sont offerts

à tous les intéressés résidents dans le territoire constituant la Commission Scolaire Régionale Papineau. Le coût est fixé à \$2.00 par cours par élèves payable lors de l'inscription qui doit se faire le ou avant le 25 juillet au bureau du secrétaire-trésorier, Monsieur Rémi Lavergne, C.P. 337, Masson.

Le professeur sera à la disposition des élèves pour expliquer les parties des cours qui n'ont pas été bien comprises au cours de l'année régulière.

La Commission Scolaire de Masson espère que les étudiants verront cette initiative d'un bon oeil et qu'ils s'inscriront sans retard.

### ON EVACUE DES FAMILLES

Vendredi, le 12 juillet dernier, la famille Patrick Cardinal habitant dans l'édifice des postes à Buckingham, a été dans l'obligation d'évacuer les lieux à la suite d'une rumeur voulant que des bombes du F.L.Q. ou de terroristes soient déposées dans cet édifice.

La même chose s'est produit pour les familles Pantaléon Gauthier et Mme Harry Kane, qui habitaient l'édifice de la Régie des Alcools du Québec à Buckingham.

Le caporal Tancrede Paquette chargé du détachement de la Sureté provinciale, bureau de Buckingham, a nié avoir donné l'ordre d'évacuer ces logis il a en outre déclaré que c'était sous la juridiction de la police municipale. Ces derniers ont surveillé lesdits lieux dans la nuit

(Suite à la page 2)

### SOMMAIRE

COURRIER DE MONIKA .....	P. 3
ANNONCES CLASSEES .....	P. 4
CONSEIL DE TRAVAIL DE BUCKINGHAM.	
THURSO ET REGION .....	P. 5
L'ENQUETE DU F.L.Q. ....	P. 6

# Le Bulletin

## BUCKINGHAM

C. P. 1390

Tél.: 986-5082

585 rue James

Hebdomadaire du comté de Papineau, publié et imprimé à Buckingham.

Rédacteur : René D'Anjou

Abonnement

Canada :

1 an -----\$2.00

Hors du Canada :

1 an -----\$3.00

Le numéro : .10¢

Journal dévoué aux intérêts de :

Masson, Thurso, Angers, Perkins,  
Glen-Almond, N.-D.-de-la-Salette,  
Val-des-Bois N.-D.-du-Laus,  
et Poltimore,

Le Ministère des Postes à Ottawa a autorisé l'affranchissement en numéraire et l'envoi comme objet de 2ième classe de la présente publication.

## A VAL-DES-BOIS MARIAGE



Le samedi 29 juin avait lieu en l'église paroissiale de Notre-Dame de la Garde de Val-des-Bois, le mariage de M. et Mme Ronald Daoust. La mariée était la fille de M. et Mme Damase Morin de Val-des-Bois. Le marié fils de M. Mme Agnès Daoust de Poltimore. La mariée portait une robe longue d'organdi blanc. Son bouquet était composé de roses rouges naturelles. Mlle Adèle Morin sœur de la mariée agissait comme demoiselle d'honneur accompagnée de M. Gaetan Prescott.

Après la cérémonie religieuse, une réception groupait la parenté et amis à l'hôtel Pointe des Pins. Durant l'après-midi, les nouveaux mariés partirent pour les chutes Niagara.

Pour voyager Mme Daoust portait un superbe ensemble deux pièces deux tons avec accessoires blancs. Son bouquet de corsage était une orchidée blanche.

Milleurs voeux de bonheur aux jeunes époux.

Mme Damase Morin.

## ELECTIONS

Lundi 15 juillet, en dépit d'une mauvaise température, 234 électeurs (soit 80% environ de la liste électorale) se rendirent à la Salle Municipale pour élire un maire et trois conseillers.

M. Bernard Larocque a été élu par acclamation à la suite du retrait de M. Jean Larocque. Pour les deux autres sièges les votes se répartirent comme suit: M. L. Bastien 118 voix, élu. M. Albert Morin 112 voix, Assisège No. 1. M. O. D. Prévost 119 voix, élu. M. Albert Hayes 113 voix.

À la mairie, M. Fidel Morin remporta 133 votes, et son unique opposant M. Develin Vallières 101 votes.

Pour le deuxième terme consécutif, les gens ont manifesté leur confiance en M. Morin et nous pouvons être assuré de son dévouement entier aux intérêts de notre village avec l'aide d'un nouveau conseil ou nous souhaitons vivement voir régner l'harmonie et la co-opération, comme par le passé. Nos félicitations aux élus.

## Accident à Masson

Dimanche, le 14 juillet dernier à 6 heures p. m. une Dodge 1956 a capotée au rond-point à Masson. 6 personnes avaient pris place dans la voiture, aucune d'entre elle ne fut grièvement blessée. La police provinciale, détachement de Buckingham a tenté de faire des recherches dans les hôtels de Masson mais apparemment les occupants étaient parties en taxi en direction de Hull. Plus tard dans la soirée, le conducteur de la voiture a communiqué avec la sureté provinciale de Hull déclarant qu'il avait quitté les lieux sur le coup de l'énerverment. Le caporal Firmin Paquette, Léonard Vallancourt et Gilles Ross ont fait enquête sur les causes de l'accident.

## Dames fermières à Masson

Une exposition organisée par les Dames fermières de Masson aura lieu le 31 juillet au sous sol de l'église Notre-Dame des Neiges de cette localité. Divers objets fabriqués à la main par les dames, seront exposés.

Les Dames fermières souhaitent la bienvenue à toute la population. La présidente, Mme Henri Labonté nous a révélé que \$75. en prix seront distribués.

(Suite de la page 1)

de vendredi, samedi et dimanche.

Il semble plutôt que ce fut une blague de quelques personnes écervelés.

Il serait bon ici de noter que tout dernièrement des gens ont été condamnés à quelques années d'emprisonnement pour avoir ainsi donné de fausses alarmes.

## CARTES PROFESSIONNELLES

François Beauparlant

NOTAIRE - NOTARY

986-5704  
111, St-Joseph

BUCKINGHAM

Me ROGER MUNN

NOTAIRE

986-2524  
130 MacLaren Est

BUCKINGHAM

## AGENCE HYPOTÉCAIRE Enrg.

1ère et 2è HYPOTHEQUE - Termes 5 &amp; 10 ans

Aucun dépôt requis -- Aucun frais d'enquête

VERIFIEZ NOS TAUX

HUBERT DE COTRET

YU 6-3229 - R.R. 1 - Angers

(Après 6 hrs. P.M.)



HONORÉ CADIEUX

Salons Funéraires - Ambulance

322 Main  
Buckingham Qué.Lorenzo Cadieux  
Gérant - Manager

Remplissez-la!

De quoi? Du bagage de vacances de votre famille, naturellement.

Souhaitez-vous partir dans une nouvelle voiture?... Consultez Ma Banque. Peut-être désirez-vous faire financer et votre voiture et vos vacances en vertu du même plan économique comportant une assurance-vie.



Evidemment; il s'agit du Plan de Financement Familial de la Banque de Montréal. Offert dans toutes les succursales de Ma Banque.

## BANQUE DE MONTRÉAL

# Plan de Financement Familial

Groupez sous le même toit tout le crédit dont vous avez besoin.

Succursale de Buckingham: JAMES E. DONAHUE, gérant

**COURRIER DE MONIKA**



Q. - Chère Monika, je suis très embêté par un problème assez sérieux, que j'aimerais que vous m'aidiez à résoudre. Je me trouve assez souvent en compagnie d'une fille à qui j'aimerais dire que je l'aime.

J'aimerais l'embrasser mais lorsqu'arrive le temps, je suis cloué par une peur très grande, et je laisse ma peur me dominer. Cela ne doit pas être aussi difficile que cela, embrasser une fille. "Lorsque l'on sort avec une fille, il faut lui donner un peu d'affection, surtout quand on l'aime. Pourriez-vous me donner un moyen de rendre cette affection sans que je rougisse ou tremble... J'en vois qui le font si aisément que je deviens enrager, mais rien n'arrive jamais. Je vous en supplie envoyez-moi une réponse, il y va de ma vie, car je suis un homme comme les autres. Lorsque j'ai me, je n'ai nul autre chose que d'aimer en silence, ce qui est très pénible. J'aurai 21 ans très bientôt et je n'aurai pas pu encore me dominer sur ce point qui est pour moi très important.

TRES MALHEUREUX,

R. - Vouloir mourir parce que l'on n'a pas trouvé le cran nécessaire pour dire à une fille: Je t'aime à en craquer. . . . Etre malheureux parce qu'à 21 ans on ne sais pas ce que gotte un baiser. . . . Et bien mon ami vous n'avez pas aimé vraiment. à venir jusqu'ici. Croyez-moi, il n'y a pas de quoi vous affolé pour une si petite chose, un jour prochain ça viendra et vous l'appréciez davantage, mais ce jour-là il ne faudrait pas perdre la boule et prendre les bouchées doubles, car cela aussi peu vous conduire à avoir envie d'en finir avec la vie. Si vous voulez un bon conseil: Cessez de ne penser qu'à cela, et quand l'occasion de rencontrer votre jeune amie que vous dites aimer, se présentera, ne cherchez pas de midi à quatorze heures, aussitôt; que vous serez seul avec elle, évitez de la regarder et dites lui en quelques mots se grand désir qui est le vôtre depuis longtemps, elle fera peut-être les premiers pas où vous facilitera la tâche. Si elle n'en fait rien, c'est que vous risquez des gifles, alors ne vous hasardez pas. . . . Naturellement vous serez plus à l'aise le soir venu, la pénombre dissimule très bien les joues qui rougissent et les tremblements. Toutefois si vos affaires vont bien soyez prudent ne sautez pas la cloture; Tout vient à point à qui sait attendre.

Q. - Madame, depuis que l'été est arrivé, notre village est parcouru de long en large et cela à cœur de jour par un couple d'homosexuels. C'est écoeurant! Le pire c'est que ces deux "Tappettes" qui ne sont pas des gens brillants, car ils manquent un peu de génie et cela depuis leur tendre enfance, ne se contentent pas de s'amuser un de l'au-

tre mais entraînent de jeunes garçons qui ne tarderont pas à devenir comme eux. Nous sommes un groupe d'amis, qui les avons surveillés et nous sommes assurés de ce que nous avançons, alors nous aimerions savoir s'il y a possibilité de mettre fin à ce scandale. . . leur seule vue, déchaîne un scandale et des histoires. ANTI-FIFIS.

R. - Les péchés d'amour sont des choses que l'on réprouve, mais ils sont du moins dans la nature, mais l'homosexualité et bien je suis entièrement de votre avis quand vous dites: C'est écoeurant! Si vous avez vraiment des preuves de ce que vous avancez, il faut sans attendre davantage voir un prêtre, qui est un peu le chef de la moralité d'une paroisse, (Petit village) ou encore un policier assez sérieux pour ne pas rire de votre histoire. Que ces deux imbéciles fassent l'amour je veux bien, il ne sont pas les premiers et nous n'y pouvons pas grand chose, vu que les autres ne sont même pas intelligents, mais qu'ils scandalisent des yeux qui n'ont jamais cotoyé cette laideur, où qu'ils y entraînent une âme pure de garçons devant qui la vie s'ouvre à peine et bien je ne le digère pas non plus, et je vous encourage grandement à "javeler" votre village, de toute cette saloperie.

SINCEREMENT VOTRE MONIKA

**N.-D.-DE-LA-SALETTE**

**BALLE-MOLLE.**

Dimanche dernier une équipe composée de joueurs des clubs Larocque, Lajeunesse et "Le Lac" remporta une éclatante victoire dans une partie d'exhibition sur le club "Union Taverne" au compte de 7 à 2.

Le club Athlétique subit la défaite dans une joute à Val des Bois au compte de 11 à 9. Comme l'indique le pointage ce fut une partie très serrée.

**DIVERS.**

M. et Mme Raymond Lauzon sont revenus dans leur village après être demeurés à Gatineau durant un an.

Il en est de même pour M. et Mme Laurent Bouladier qui ont installé leur maison roulante à l'entrée du village.

M. et Mme Raymond Carrière employés au presbytère ont dû nous quitter pour cause de santé chez Mme Carrière.

Nous espérons qu'elle se rétablira au plus tôt.

M. et Mme Théobald Lalonde et leurs enfants demeurent temporairement avec M. le Curé J. Hamelin.

**BAPTEME**

Joseph, Maurice, Marc Coature  
Père: Maurice Coature  
Mère: Andrée Paiement  
Né le 2 juillet  
Parrain: M. Maurice Paiement  
Marraine: Odette Lepage.

Marie, Antoinette, Anette Brazeau  
Père: Aurèle Brazeau  
Mère: Liliane Osborne  
Né le 24 juin  
Parrain et marraine: M. et Mme Luigi Tramaglia.

Marie, Madeleine, Line Mongeon  
Père: Jean-Pierre Mongeon  
Mère: Huguette Gauthier  
Né le 1er juillet  
Parrain: marraine: Julien Mongeon, Madeleine Mongeon.

Marie, Judith, Liette, Sylvie Lortie  
Père: Jean-Paul Lortie  
Mère: Françoise Larose  
Né le 4 juillet  
Parrain et marraine: Jacques Larose et Yvonne Legault.

**PIQUE-NIQUE**  
**DIMANCHE 4 AOUT**  
Play Ball Samedi soir Tournoi de balle  
Dimanche Repas sur le terrain  
Amusements - Etc...  
**TIRAGE \$50 00**  
**N.-D.-DE-LA-SALETTE**

**AVIS**  
Nos lecteurs prendrons note qu'à l'avenir, nous déclinons toute responsabilité pour les documents qui nous sont envoyés. Aucun texte ne sera remis après publication. Vous êtes donc priés de conserver une copie de vos manuscrits. (exception faite pour les photos.)  
La Direction.

**UNITE SANITAIRE DE BUCKINGHAM**  
VEUILLEZ PRENDRE NOTE QU'IL N'Y AURA PAS DE CLINIQUES DE RADIOGRAPHIES PULMONAIRES REGULIERES, A L'UNITE SANITAIRE DE BUCKINGHAM, PENDANT LES MOIS DE JUILLET ET AOUT PROCHAIN, A L'EXCEPTION DES CAS D'URGENCE POUR FIN D'HOSPITALISATION.  
J. C. BELANGER, off. méd.,  
Unité Sanitaire de Papineau.

**ARGENT A PRETER**  
PARTOUT DANS LA PROVINCE  
Première et Deuxième Hypothèques  
**\$1,600.00 A \$100,000.00**  
Nous vous procurons l'argent nécessaire pour  
ACHETER - BATIR ou AMELIORER  
votre propriété ou commerce et pour consolider vos dettes.  
Nous sommes fiers de pouvoir vous obtenir des prêts de  
**MUNICIPAL MORTGAGE CORP. LTD. ET  
SPIRO MORTGAGE CORP. LTD. ETC...**  
Références :  
DES CLIENTS SATISFAITS DANS TOUTES LES VILLES  
OU REGIONS DE LA PROVINCE DE QUEBEC.  
Ecrivez ou Téléphonez  
Il nous fera plaisir de vous rencontrer sans aucune  
obligation. Service rapide et confidentiel.  
Prêts protégés par une assurance-vie  
**Lucien Lacroix 985-2020 Thurso**

**bonicalzi construction** LIMITÉE  
808 RUE PRINCIPALE - BUCKINGHAM, QUÉ. - TEL. 986-5644

# ANNONCES CLASSEES

.50¢ l'insertion, maximum de 25 mots.  
Payable sur commande.

A VENDRE	A LOUER
MAISON a vendre avec ou sans l'a- meublement, située a 207 rue St-Jo- seph. M. Nelson Beauregard. Tél. : 986-5207, Buckingham	Maison a louer 207 1ère Avenue 3 chambres a coucher. Appliquer a 200, 1ère Ave. M. Laplante
MAISON a vendre: ou a louer. Tél.: 986-2048 (j.a.c.)	Petit logis a louer - 2 pièces Tél: 986-3933
Maison a vendre: Cause départ Imitation briques - 5 pièces, très chaud. Idéal pour couple ou pe- tite famille. D S'adresser a Mme Marcel Blais 92 rue des Pins, Thurso, Qué.	Logis 5 appartements . Tél. : 986-9008.
A VENDRE: Machine pour faire les "hot dogs" a vapeur, comme neu- ve, valeur \$150.00 pour \$100.00 . S'adresser a M. Giraud, Val-des- Bois. Tél.: 304-s-2	LOGIS a louer pour couple - Con- gélateur a vendre Tél: 986-5857 (j.a.c.)
POELE a gaz a vendre; usagé, bonne condition. 322 Charles, Buckingham	CHALET A LOUER: Pour la saison Lac-des-Plages, complètement men- blé, facilité des plus modernes: plu- télévision, foyer, eau courante et blage privés. Tél.: 986-3197
A VENDRE: 100 acres terre glaise, 75 acres culture. Maison moderne en brique Aussi bétail et machines aratoires. 2 1/2 milles de Buckingham. Tél.: 986-3861 Robert F. Spooner, R.R. 1-Masson	Gardiennage d'enfants. Garde-mala- de, prendrait enfants en garde. Tél 986-2774 (j.a.c.)
LOGIS A LOUER: 5 apparte- ments, chauffé. Rue Maple. Tél. 986-3913 (j.a.c.)	A VENDRE: Sécheuse automatique de marque Frigidaire, comme neuve 1962. Prix raisonnable
AVENDRE: Gros wagon de ferme sur pneus - Faucheuse a foin 6' a chevaux - Batteuse a grain 'Dion' sur pneus, 22 X 32 - Tél: 986-3951	Radio pour auto, tres bon état. Prix: \$15.00 a \$20.00 Fournaise a l'huile moyenne de ma- que Findland, très bon état. Prix: \$25.00 ou \$30.00 TEL.: 986-2442
LOTS a vendre sur les bords de la rivière La Lièvre. S'adresser a : BOULADIER EXCEL, N.-D.- de-la-Salette. Tél.: 766-2208 (j.a.c.)	PERDU Montre de marque Dorsey Tél.986-3158 - Récompense. (j.a.c.)
A VENDRE: Poêle Bélanger, a a bois, parfaite condition. \$35. 381 rue Bélanger Tél:986-5333	28 arpens de terre sur la rue Geor- ges; maison, garage, grange, éta- ble. 1025 rue Georges. (j.a.c.)
A VENDRE: Un poêle a bois 1 fournaise a l'huile. Tél : 986-3194 (jac)	A VENDRE: 1956 Chevrolet Bel- Air - 2 portes - Radio - 6 cyl. \$400 Appelez 986-5811 après 6 heures
LOGEMENT a louer, chauffé, 2ième étage. Une chambre a coucher. Li- bre immédiatement. Idéal pour cou- ple. Tél: 986-3834 (j.a.c.)	AUTO 1958 a vendre. Excel- lente condition. 4 pneus neufs. Tél.: 986-3294
A VENDRE: Cuvettes de lessi- ve en fibre de verre; support mé- tallique. Tél.: 986-5359	A VENDRE: Manteau, costumes, robes; grandeur 14-16 Tél.: 986- 5196
	A VENDRE: Chevrolet 1956 4 portes - 2 tons - Chaufferette - Radio. Bonne condition \$625.00 Tél.: 986-5073

GAGNEZ \$75. a \$80. par semai-  
ne. Travail stable, payant, dans  
votre entourage. Vendez a géné-  
reuse commission: Brosses, net-  
toyeurs, produits culinaires, cos-  
métiques, produits pour la ferme  
FAMILEX, Dept. J. 14  
FAMILEX, Dept. J. 13, 1600 De-  
lorimier, Montréal.

AVONS BESOIN HOMMES SERIEUX  
disposons de bons territoires. Ven-  
dez cosmétiques, médecines, prod-  
uits culinaires, nécessités domes-  
tiques. Commission 45%; plan d'es-  
sai de 30 jours-primés attrayantes-  
spéciaux intéressants. Avec \$25.00  
vous partez en affaires. Jito, Dept.  
29, 5130 St-Hubert, Montréal.

## TELEVISIONS A PRIX D'AUBAINES

Profitez en pour vous procurer une télévision pour  
votre chalet d'été ou pour votre salle de jeux à des  
prix vraiment exceptionnels. Télévisions de tou-  
tes marques. Prix à partir de \$35.00 et certaines a-  
vec lampes images neuves garanties pour un an à  
\$95.00. Echange accepté. VENEZ LES VOIR.

MOUSSEAU T.V. SERVICE

17 CHEMIN MONTREAL-MASSON - 986-3294

## IMMEUBLES DUSSAULT

HULL

Agent a Buckingham  
COLETTE POTHIER

986-3511 - 501 rue Principale

### GAETAN LEDUC

Vente et posage de tui-  
les - mosaïque - cérami-  
que.

Bois franc

Tél: 985-2880

155 Papineau Thurso  
(B. V. 27-4-11-18)

## ENCOURAGEZ NOS ANNONCEURS

### REMERCIEMENTS

La famille de Mme Vve. F.  
Lacelle remercie sincèrement  
tous ceux qui ont présenté des  
marques de sympathie lors du  
décès de M. Marcel Lacelle dé-  
cédé le 26 juin dernier à l'Hô-  
pital St-Michel de Buckingham.

### MARIAGE

Samedi le 13 juillet, 1963, à 10  
hrs, Mgr. Rollin bénissait le  
mariage de Melle Suzanne Pa-  
rent à M. Albert Phillon.  
Nos vœux de bonheur aux  
nouveaux mariés.

Logement a louer: 6 pièces. Sal-  
le de bain complète, eau chaude  
filage 220. Tél.: 986-3130-Masso  
(25)

LOGEMENT A LOUER: 4 appar-  
tements, a Masson,  
Tél.: 986-2420

OBJET PERDU: Un sac de couleur  
beige, de 3 pieds de long, portant le  
nom de M. J.-R. Benoit et conten-  
ant un outil de la Cie de Téléphone Bell  
a été perdu il y a environ 2 semaines  
quiconque l'aurait retrouvé, est prié  
de communiquer avec M. Pierre Tru-  
del Tél.: 986-3500

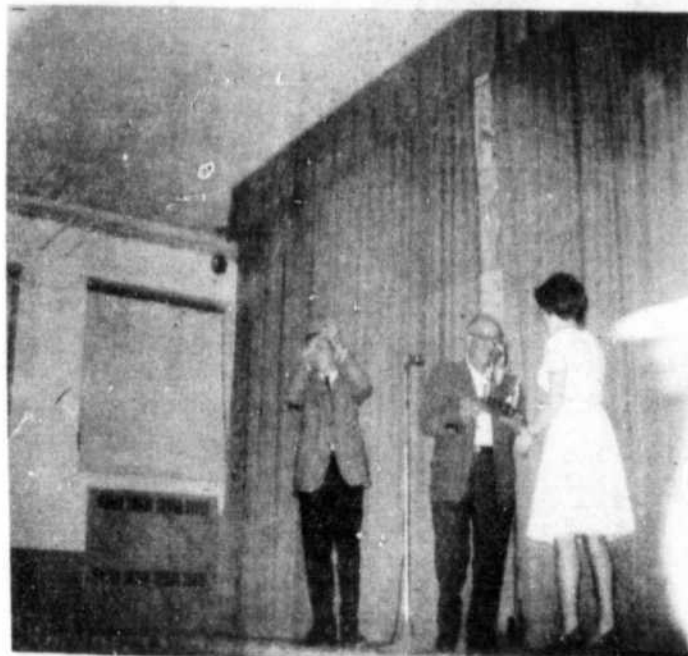
DAMES DEMANDEES: Da-  
mes aimant rencontrer les gens  
temps partiel-aucune expéri-  
ence. Pour informations: Tél:  
986-5410 (30/7/63)

ACCORDEUR DE PIANO :  
Tél: 986-3085 -Jean-Guy Lorrain  
(j.a.c.)

A VENDRE: Bicyclette (24 pou-  
ces) Presque neuve. \$ 9.00 Tél:  
986-5785 (j.a.c.)

Avez-vous besoin d'un homme pou-  
tondre le gazon, faire du nettoyage  
affiler votre tondeuse ou ciseau? Si  
oui, téléphonez a: 986-2728

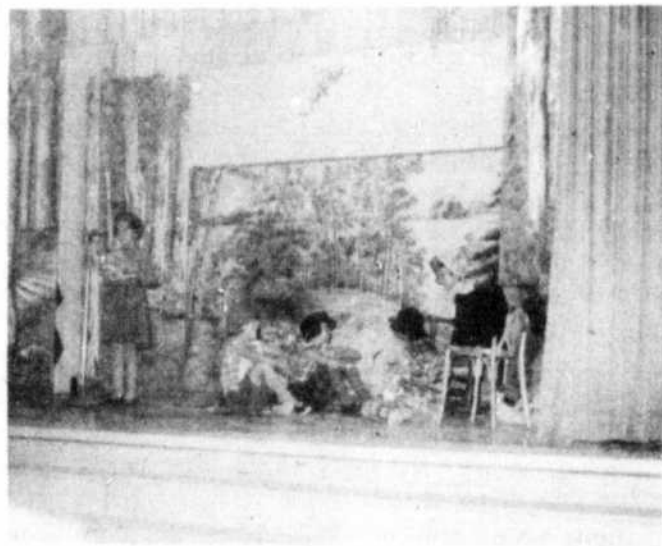
## AUX TERRAINS DE JEUX



M. Rosaire Gignac, remettant le trophée à Mlle Carmen Tremblay, monitrice en chef du terrain St-Laurent.



Le terrain Our Lady of Victory mérite une mention en jouant le sketch "Casy Jones".



Le terrain St-Laurent qui s'est mérité le trophée, interprète ici le sketch "La légende de Noël". Sincères félicitations, au terrain gagnant.

## AUTHEATRE Buckingham

28-29-30 Sun. Mon. Tue.

### A GIRL NAMED TAMIKO

Lawrence Harvey - T. A. - Martha Hyer

### IT'S WONDERFULL TO BE YOUNG

Cliff Richards - Fam. - Carol Gray

1-2-3- Aug. Thu. Fri. Sat.

### SEVEN SEAS TO CALAIS

Rod Taylor - Fam. - Irene Wrth

### PARANOIAC

Janet Scott - T. A. - Olivier Reid



# ELZEAR LAFLEUR Inc.

## CONTRACTEUR GENERAL

**TEL. 986-2500**      **Buckingham**



# SPORT A MASSON

### BALLE MOLLE.

Mercrèdi le 10 juillet dernier, le National et l'amical se sont rencontrés. Les amicalistes ont causé une surprise en battant le National au compte de 10 à 5. Rodolphe Lafrance a été le héros de la partie en frappant un circuit et un triple. Le lanceur gagnant fut: M. Gratton et le perdant: J. La-haie.

Jeudi, le 11 juillet, le club de l'hôtel Central a complètement désorganisé le Séguin Esso au compte de 16 à 9. L'étoile de la joute fut Raymond Lanthier qui a frappé 2 formidables circuits à la 6 et 7ième manches. Le lanceur gagnant: C. Lacelle et le lanceur perdant: A. -J. Séguin.

Le 16 juillet: Le Delsie a causé une surprise en défaisant le Séguin Esso au compte de 18 à 17. Le joueur instructeur Roger Lahala a été sensationnel en frappant 3 doubles. Le gagnant fut: G. Delcourt et le perdant: R. St-Onge.

### BASEBALL A MASSON.

Dimanche dernier au stade McAndrew, les Reds Caps de Masson ont complètement désorganisé les Aces de Buckingham au compte de 8 à 3. Gilles Lanthier, lanceur des Reds a passé au moins 13 frappeurs sur 3 prises des Aces qui ont commis 11 erreurs. J.-P. Boisvert a frappé un double pour Masson. Gaston Guindon fut le lanceur perdant.



Le Président du Club Richelieu Buckingham, M. Claude Gosselin nous informe que leur association vient de fournir la somme, de cinq cent (500) dollars pour l'O. T. J. (Oeuvre des Terrains de Jeux).

# CONSEIL DE TRAVAIL DE THURSO BUCKINGHAM, ET REGION

Procès-verbal de l'assemblée régulière du Conseil du Travail de Buckingham, Thurso et Région tenue le 20 juin 1963 dans la salle Paroissiale de Thurso.

### OFFICIERS PRESENTS:

Président	P. Diotte	212
Vice-Président	R. Bertrand	165
" "	A. Maisonneuve	894
Trésorier	L. Bertrand	212

Le confrère A.O. Robindaine (CTC) était présent.

Confrère R. Bertrand a dit qu'il n'y avait de rapport sur le cas d'arbitrage re: confrère A. Chalifoux (165). Ainsi que l'importance de la procédure de grief.

Confrère N. Smith (152) a rapporté qu'un vote de grève avait été pris. Que le contrat n'était pas encore signé mais que le local avait accepté les offres suivantes: 1-Augmentation de 2¢ et 3¢. 2-Contrat de deux ans. 3-Assurance (amélioration) 4-Séniorité (amélioration).

Le confrère A.O. Robindaine a mentionné que le local 152 avait transféré à une union internationale au bon moment, car celle-ci est dans une meilleure situation financière.

Confrère P. Diotte (212) a rapporté que les locaux 212, 1388 et le 260 avaient signé une nouvelle entente collective pour une durée de deux ans. La pension est augmentée d'un tiers. La compagnie déboursa \$2,25 de plus par mois pour l'assurance groupe, effectif de 1 mai 1964. Ajustement des corps de métiers, classe A.B.C. Vacances de 4 semaines après 20 ans, effectif le 1 janvier 1964. Augmentation de 1¢ sur les équipes de nuit, (8¢ et 11¢) effectif de 1 mai 1964.

Confrère A.O. Robindaine a rapporté que le local 1551 avait transféré avec le Chemicals Workers.

Félicitations au local 260 pour son affiliation au Conseil laquelle sera instructif pour ses délégués.

Confrère P. Diotte (212) a rapporté que le magasin J.N. Landry donnera un habit pour prix de présence pour la conférence de l'étiquette syndicale et que BEN & RAY donnera des bijoux.

Confrère A.O. Robindaine a rapporté que le local 281 de Montebello s'affilierait au Conseil à l'automne.

Confrère L. Bertrand (212) a rapporté que les salles des chevaliers étaient disponibles pour le Conseil.

Que le secrétaire fasse une demande auprès de la Thurso Pulp & Papers pour prix de présence pour la prochaine conférence.

Que le conseil fasse un tirage d'un bon de \$50,00. Que les billets soient distribués aux locaux comme suit: 100 livrets pour les locaux 165, 212 et le 894; 50 livrets pour le local 1388; 25 pour le 260; 15 livrets pour le 818 et le 513.

Proposé par V. Smith (152) est secondé par D. Parisein (152) que le Conseil ne convoque pas d'assemblée dans juillet et août.

Proposé par G. Dubuc (1388) et secondé par L. Bertrand (21) que le conseil retienne la grande salle des Chevaliers pour la danse de la fête du Travail. Acceptée.

Proposé par R. Clermont (894) et secondé par H. Leblanc (894) que le conseil retienne la petite salle des Chevaliers, pour la conférence de l'étiquette syndicale. Acceptée.

Confrère A.O. Robindaine a fait rapport sur le code du travail à la satisfaction de tous les délégués. Aussi que le nouveau budget était un danger pour notre économie au pays.

13 délégués représentant 6 locaux étaient présents.

# TOM LAFRAMBOISE

## ENTREPRENEUR EN CONSTRUCTION

TERRAINS A VENDRE



MAISON SELON VOTRE PLAN

PRIX MODIQUE



PAIEMENT INITIAL TRES BAS

YUkon : 6-3491

RUE LAFRAMBOISE

# A. BOULADIER ET FRERES

(ESTIMATION GRATUITE)

Entrée de cour en alsphate, sable, gravier, creusage, terre-noire.

Tél.: 986-3913      675 Maple      Buckingham

# Vacances = dépenses

## Ayez recours au crédit-voyage HFC

Le seul désir de voyager est insuffisant... mais le crédit-voyage HFC peut vous ouvrir la route. Partez donc en vacances. Empruntez en toute confiance—remboursez raisonnablement.

Vous pouvez aussi protéger votre emprunt par une assurance-vie



MONTANT DU PRÊT	PLANS DE REMBOURSEMENT MENSUEL			
	30 mois	20 mois	12 mois	6 mois
\$100	\$ 6.12	\$ 9.46	\$17.85	
250	15.29	23.64	44.63	
400	24.27	37.63	71.17	
500	30.01	46.73	83.64	
600	35.69	55.75	106.06	
750	44.13	69.21	132.06	
1000	58.11	91.56	175.34	

Il existe aussi plusieurs autres montants et modes de remboursement

# HOUSEHOLD FINANCE HFC

Corporation of Canada

W. F. Wallingford, gérant  
101, rue St-Joseph      Téléphone YU 6-3327  
BUCKINGHAM

# REJEAN PILOTTE

Contracteur en briques  
Réparation générale - Cheminées

Tél.: 986-3433      Buckingham

# Transport

**RAPIDE**

MONTREAL - ST-EUSTACHE - LACHUTE - BROWNSBURG - PINEAUVILLE - BUCKINGHAM - GATINEAU - STE-THERESE - ST-JEROME - STE-AGATHE - HAW - KESBURY, Ont. Et tous les points intermédiaires.



Express Ltd.

MONTREAL      ST-JEROME  
WE. 2-4173      GE. 8-1243

LACHUTE      BUCKINGHAM  
LO. 2-2434      986-2300  
UN. 6-6219      CE. 3-7913

**"le rendement maximum  
au prix minimum"**

"Sur la base de notre expérience passée avec d'autres marques, nous avons constaté que les camions Chevrolet coûtent moins à l'usage et à l'entretien. Nos 5 Chevrolet donnent le rendement maximum au prix minimum".

Le directeur,



G.L. Guay,  
Screx Inc., 173, 3e avenue,  
Québec 3 (P.Q.).



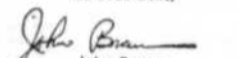
**LES USAGERS CONNAISSENT  
LA VALEUR DE LA SÉCURITÉ  
DE FONCTIONNEMENT  
DES CAMIONS CHEVROLET**



**"Nous ne voudrions rien  
d'autre que des Chevrolet"**

"Nous sommes vraiment enchantés de la sûreté de marche de nos deux camions Chevrolet. Notre C-60 de 1961 est toujours à l'ouvrage et le rendement de notre Fleetside modèle 63 et sa puissance de traction sont formidables".

Le président,




John Braun,  
John Braun Son,  
entrepreneur de construction,  
18 Agar Drive, St. Catharines  
(Ontario).



**"Ils offrent la  
sûreté de marche dont  
nous avons besoin"**

"Nous faisons du transport général et des livraisons sous contrat; il nous faut des camions de fonctionnement régulier. C'est pourquoi nous n'achetons que des Chevrolet. Ils offrent la sûreté de marche dont nous avons besoin".

Le président,



Marcel Martin,  
Marcel Martin Transport Ltée,  
8398, boul. St-Michel,  
St-Michel (P.Q.).

**"les camions Chevrolet  
sont les meilleurs"**

"Nous faisons des livraisons générales et des déménagements à longue distance. Des années d'expérience m'ont prouvé que les Chevrolet sont les meilleurs par leurs performances, leur sûreté de marche et leur économie d'utilisation".

Le président,



W. A. Hunter,  
W. A. Hunter Moving and Storage,  
10th Street East,  
Hanover (Ontario).



**LES CAMIONS CHEVROLET**

TRAVAILLENT DUR, RÉSISTENT A LA TÂCHE, COÛTENT PEU!

UNE VALEUR GENERAL MOTORS

CT-1563CF

**BOB MASSON AUTOMOBILES LTEE**

**Yu. 6-3311**

**Buckingham.**

**L'ENQUETE du  
F.L.Q.  
au fil de la semaine**

- 1) Hudon déchire un document en pleine cour.
- 2) Nous siégeons pendant 25 ans s'il le faut mais les témoins parleront.

**Hudon ne témoignera jamais**

Gabriel Hudon 22 ans, dessinateur industriel est dans la boîte des témoins,

Me Lapointe avocat de la couronne:

J'ai deux remarques à faire avant de débiter. D'abord je voudrais demander la protection de la cour pour le témoin. Le juge s'adressant à Hudon:

Vous assistez aux séances depuis assez longtemps, vous savez mieux que n'importe qui en quoi consiste la protection de la cour.

Gabriel Hudon:

De toute façon je refuse de témoigner par principes politiques et je refuse la protection de la cour.

Le Juge - Vos raisons de ne pas témoigner ne sont pas reconnues par la cour.

Hudon - Y a pas un pays civilisé qui n'a pas de droit politique.

Me Lapointe: Je demande que le témoin soit déclaré hostile. - Je refuse - je refuse - je refuse. -

Pendant la période qui suivit Me Lapointe tenta de savoir si Hudon était membre du Conseil Exécutif du FLQ. Après multe refus de répondre de la part de Hudon celui-ci déclara: "Je refuse de témoigner. Ca finit là, je demande de me donner la permission de me retirer". Ce fut au tour de la couronne d'opposer un refus: "Permission refusée."

**Un document déchiré**

Me Lapointe sort alors un document de 5 pages qui ne comporte aucun nom mais qui parle du comité exécutif du F. L. Q.

Me Lapointe: Voici un document. Pourriez-vous dire s'il s'agit de votre signature ici?

Hudon: Je refuse de répondre.

Me Lapointe: Voici sont-ce là vos initiales?

Hudon: Je refuse de répondre.

Me Lapointe: Approchant le document de Hudon. Pouvez-vous prendre connaissance des questions et réponses au bas de la page?

Hudon: Je refuse de regarder.

Lapointe: Vous pouvez au moins prendre le document.

Hudon: Si vous me le donnez, je vais le déchirer.

Me Lapointe: Monsieur, déchirez le.

Et Hudon de prendre le document, de le déchirer en mille morceaux et de le lancer avec mépris sur le pupitre de Me Lapointe.

La cour est complètement abasourdie, jamais on a rien vu de tel. Pour ajouter à l'atmosphère les questions de Me Lapointe seront cette fois reçues par le silence de Hudon qui très grand et très droit se tient les bras croisés. Les avocats de la couronne demandent alors un ajournement pour consultation.

**Des réponses**

Après 5 minutes, Me Lapointe calmement mais fermement reprit son interrogatoire. Ses questions reçoivent toujours le même traitement: le silence.

Soudain il demande: Est-ce que vous, Gabriel Hudon, faisiez parti du comité exécutif du FLQ?

Hudon: "Si j'étais prisonnier politique je le dirais avec plaisir".

Me Lapointe: Il n'est aucunement question de Schoeters. Est-ce que vous, vous étiez membre du Conseil Exécutif.

Hudon: Je refuse de répondre.

Me Lapointe: Vous persistez à refuser de répondre?

Hudon: Oui je persiste et je persisterai.

Le juge intervient alors: "Quel traitement particulier désirez-vous en tant que prisonnier politique."

Hudon: Aucun traitement particulier.

Le juge: Alors?

Hudon: je ne veux pas être jugé d'après le code criminel.

Le juge: Mais nous n'avons pas d'autres provisions.

Hudon: Je sais que ce n'est pas vous qui faites les lois. C'est au gouvernement.

## Ste-Rose-de-Lima

La Société St-Jean-Baptiste section de Ste-Rose-de-Lima qui avait organisé une Kermesse dans la paroisse pour obtenir des fonds, afin d'avoir une salle de loisirs, dont toutes les organisations paroissiales pourraient avoir un local, mercredi soir se tenait en la salle de l'école Labelle une assemblée pour donner le résultat de cette Kermesse qui fut satisfaisant.

Mgr. Rollin aumônier de la S.S.J.B. qui assistait à l'assemblée, félicita toutes les organisations qui ont pris une part très active, et les encourage à continuer leur beau travail, toujours travailler en équipe, pour

organiser des loisirs dans une paroisse, à demande du dévouement, Je serais très heureux que ça se réalise, vous avez beaucoup d'ardeur au travail, essayez d'augmenter votre objectif et avoir plus de membres de la S.S.J.B., éveillez chez nos gens ce centre social, donnez de son travail et de son temps pour nos jeunes qui ont besoin d'être aidés et d'être dirigés il faut vraiment trouver un moyen qui serait de nature à les aider dans des jeux sains et les former à être de bons et forts citoyens de demain.

Je suis heureux de vous appuyer dans cette réalisation.

## Notre-Dame-de-la-Salette: MARIAGE



M. et Mme Florian Bouladier née Thérèse Lajeunesse à la réception qui suivit leur mariage.

## Signaux clignotants



Masson: Des signaux clignotants ont été installés à Masson, sur la route de Buckingham. Plusieurs accidents avaient eu lieu à cet endroit à cause d'une circulation dense entre les paroisses de Buckingham et de Masson.

### OVERNITE EXPRESS LIMITED

Tel.: 986-2012

Ligne intermédiaire entre : BUCKINGHAM - OTTAWA - HULL - MONTREAL - TORONTO - HAMILTON - ST-JEROME - MANIWAKI - PEMBROKE - HAWKESBURY - SHAWVILLE.



Old Vienna... la bière légère par excellence

Présentée dans un fin verre de cristal Suédois par Boda / Brassée par la Brasserie O'Keefe Limitée



## PROGRAMME

Vendredi 7.30 heures p.m. Parade d'ouverture costumée avec fanfare, majorettes, clowns, etc.  
En soirée Danse avec les "Dominos"  
Samedi 3 heures p.m. Acrobaties de parachutistes 8,000 pieds  
Samedi minuit Feu d'artifice monstre  
Dimanche Course de bicycles 20 milles, à 2.30 heures p.m.  
Dimanche en soirée Danse avec les "Larry's orchestra" Orchestre avec orgue d'Ottawa  
Minuit Feu d'artifice monstre

# KERMESSE

## PAPINEAUVILLE

**DANSE**

**TOURS de PONEY**

**COURSE BICYCLES 20 MILLES**

*Jack Eyamie  
Werner Thiele*  
TOUR ST-LAURENT 1963

**PARACHUTISTES**

*FEVES AU LARD*

*EPLUCHETTE DE BLE D'INDE*

**KIOSQUES D'AMUSEMENTS**

**FEUX ARTIFICES**

**FANFARE**

**26-27-28 JUILLET**



*Gracieuoseté de*  
*Robert Bourgeois*  
Montebello Qué.

